

LA MAISON DES MORTS

Du même auteur
aux éditions Théâtrales

FIN D'ÉTÉ À BACCARAT, 1984, 1997
RUINES ROMAINES/QUATUOR, 1986
CHAMBRES/INVENTAIRES/ANDRÉ, 1993
LES GUERRIERS/VOLCANS/OÙ VAS-TU JÉRÉMIE? 1993
DRAMES BREFS (1), 1995
LA MAISON DES MORTS, 1996
DRAMES BREFS (2), 1997
HISTOIRES, *in* Petites Pièces d'auteurs (1), 1998
ANNE-LAURE ET LES FANTÔMES, 1999
SALLE DES FÊTES, *in* Petites Pièces d'auteurs (2), 2000
PORTRAITS, *in* La Parole visible, 2000
HABITATIONS/PIÈCES, 2001
SUITE 1/SUITE 2/SUITE 3, 2003
LE COULOIR, 2004

chez d'autres éditeurs

LE DÎNER DE LINA, Avant-Scène n° 745
INVENTAIRES, Avant-Scène n° 809
BOOMERANG OU LE SALON ROUGE, Avant-Scène n° 879
GANG, Avant-Scène n° 972
LES PETITS AQUARIUMS, Actes Sud-Papiers, 1989
DESCRIPTIONS, *in* Théâtre contre l'oubli, Actes Sud-Papiers, 1996
RECONSTITUTION, Le Théâtre et les gens (GACO), 1996
ANNE-MARIE, Théâtre ouvert, Tapuscrit n° 96, 2000
WAGON, *nouvelle*, La Revue du Théâtre
IFFIGIE, *nouvelle*, Les Cahiers de Prospero
DESCRIPTIFS, *in* Des mots pour la vie, Pocket, 2000
INVENTAIRES, *in* Trois pièces contemporaines,
La Bibliothèque, Gallimard, 2002
PROLOGUE/ENTENTE CORDIALE/ANNE-MARIE, Théâtre ouvert, 2004
RETOUR, revue Spectres 2, Théâtre Dijon Bourgogne, 2005

PHILIPPE
MINYANA

LA MAISON DES MORTS

*Pièce pour acteurs et marionnettes
en six mouvements
avec prologue et épilogue*

VERSION SCÉNIQUE
THÉÂTRE DU VIEUX-COLOMBIER, PARIS, 2006

éditions

THEATRALES

EN SCÈNE, *une collection pour prolonger la représentation.*

La représentation des pièces de théâtre est soumise à l'autorisation de l'auteur, de ses ayants droit ou de ses ayants cause. Avant le début des répétitions, une demande d'autorisation devra être déposée auprès de l'auteur, de son agent ou de la SACD.



© 1996, pour la première édition, 2006, pour la présente édition,
éditions THÉÂTRALES, 20, rue Voltaire, 93100 Montreuil-sous-Bois

Le Code de la propriété intellectuelle interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants.

ISBN : 2-84260-219-6

La première version de *La Maison des morts* est parue en 1996 sous l'ISBN 2-907810-88-X.

Cette version de *La Maison des morts*, dite version scénique, a été créée le 1^{er} février 2006, par la troupe de la Comédie-Française, dans une mise en scène de Robert Cantarella, au Théâtre du Vieux-Colombier, Comédie-Française, Paris. Le texte définitif est né du travail de répétition.

Catherine Ferran	La Femme policier La Dame à la petite voix La Femme à la carapace
Catherine Hiegel	La Femme à la natte
Pierre Vial	L'Homme aux cannes Vieille 1
Julie Sicard	Car Lily Horn La Femme au regard acéré Sibylle la voisine
Sharokh Moshkin Ghalam	Gros Eddy Marré, l'Homme malade Walter
Nicolas Maury [Jeune Théâtre National]	Sel Coco Aldrich Estelle Legrand, l'Homme habillé en dame Le Fils
Grégoire Tachnakian [Jeune Théâtre National]	Cagette Denis, l'Homme pauvre La Bonne Le Prophète Vieille 2

Mise en scène **Robert Cantarella**
Dramaturgie et collaboration à la mise en scène **Julien Fisera**
Scénographie et lumières **Laurent P. Berger**
Costumes **Cécile Feilchenfeldt**
Création sonore et musicale **Reno Isaac**
Conception masques et maquillages **Dominique Colladant**
Assistante costumes **Mariam Rasch**

Note de l'éditeur : le texte encadré correspond à des inscriptions qui accompagnent la représentation. Dans la version du Théâtre du Vieux-Colombier, ces inscriptions apparaissent au-dessus de la scène.

PROLOGUE

LE MANNEQUIN

LA VOIX

LA FEMME POLICIER

GROS

CAR

SEL

CAGETTE

Prologue

Pas de lien direct avec la pièce qui va suivre et cependant!

Sur la scène, un mannequin qui représente Anne-Christelle, la fillette assassinée.

1.

LA VOIX.— KI A TUÉ ANNE-CHRISTELLE

LA FEMME POLICIER.— *(entrant)* RECONSTITUTION

Entrent Car, Gros, Sel, comme trois fantômes ; ils vont, la plupart du temps, s'adresser à « la voix ».

LA VOIX.— KI A TUÉ ANNE-CHRISTELLE

LA FEMME POLICIER.— RECONSTITUTION

GROS.— Car a mis l'cutter al cou d'la
fifille qui hurla a Car
a tranché l'cou d'la fifille qui
alors gisait

CAR.— A Sel lui a qui a
mis al cutter au cou d'la
fifille et ka dit a vai a qui
tranché le cou et Gros regardé
des deux yeux alors Sel
a tranché l'cou d'la fifille qui
alors gisait

SEL.— Gros a mis
al cutter al cou d'la fifille
et Car et Gros
ensemblé avé l'cutter ont tranché
al cou d'la fifille et moi suis parti
é-pou-van-tê

LA VOIX.— KI A TUÉ ANNE-CHRISTELLE

La Femme policier sort.

2.

LA VOIX.— KI A TUÉ ANNE-CHRISTELLE

LA FEMME POLICIER.— (*entrant*) RECONSTITUTION

MANNEQUIN.— RECONSTITUTION

CAR.— (*désignant le Mannequin*) Cé un mannequin

GROS.— A t'ai regardé des deux yeux
après ai point vu
avé Kronenbourg dans l'bidon
a fé des p'tits pas de-ci de-là
mé entendu tes cris

CAR.— A qui avé l'cutter
a toi

Il désigne Sel.

SEL.— A qui avé l'cutter
a toi

Il désigne Gros.

GROS.— L'cutter
Flottement.

L'cutter l'cutter

LA VOIX.— À KI APPARTIENT LE CUTTER

CAR, GROS, SEL.— (*ensemble*) À moi

LA FEMME POLICIER.— Band'demerdeux

La Femme policier sort.

3.

LA VOIX.— REPRENONS À ZÉRO

LA FEMME POLICIER.— (*entrant*) REPRENONS À ZÉRO

LA VOIX.— KI A TUÉ ANNE-CHRISTELLE

Car désigne Gros qui désigne Sel qui désigne Car et Gros.

KI A TUÉ ANNE-CHRISTELLE

CAR.- Cé Gros

GROS.- Cé Sel

SEL.- Cé Car et Gros

La Femme policier sort.

4.

LA VOIX.- KI A TUÉ ANNE-CHRISTELLE

SEL.- C'éte le soir
avons Kronembourg
dans l'bidon
marchions cassions
des trucs

LA VOIX.- DES TRUCS

LA FEMME POLICIER.- (*entrant*) Quels trucs

CAR, GROS et SEL.- Des trucs

LA FEMME POLICIER.- Des trucs

La Femme policier sort.

CAR, GROS et SEL.- On a marchéonamarchéonamarché

MANNEQUIN.- RECONSTITUTION

CAR.- Enco'toi

GROS.- KESTUFOULA

SEL.- T'es morte ou t'es pas morte

MANNEQUIN.- RECONSTITUTION

LA FEMME POLICIER.- (*entrant*) Reconstitution

CAR, GROS et SEL.- (*ensemble*) Elle roupillait dans une ouature
je tapai à la vitre
elle s'éveillée
elle me sourit
elle ouv'la porte
é dit : maman fé le « shopping »
é j'lai cueillie